



秘书长关于联合国组织刚果民主共和国稳定特派团的报告

一. 引言

1. 本报告系根据安全理事会第 1925(2010) 号决议提交, 安理会在该决议中将联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团) 的任务期限延长至 2010 年 6 月 30 日, 决定联刚特派团自 2010 年 7 月 1 日起, 称为联合国组织刚果民主共和国稳定特派团(联刚稳定团), 并将联刚稳定团的任务期限延长至 2011 年 6 月 30 日。安理会并在该决议第 20 段要求我不迟于 2011 年 1 月 21 日报告实地进展情况以及与刚果当局联合进行的关于该决议第 6 段所述目标执行进度的评估结果。本报告介绍了自我于 2010 年 10 月 8 日提出报告(S/2010/512)至 2011 年 1 月 13 日期间的局势发展。

二. 主要局势发展

2. 在本报告所述期间, 刚果民主共和国大部分地区的总体局势保持相对稳定, 但该国东部的冲突持续存在, 外国和刚果武装团体对平民实施的多为小规模暴力攻击持续不断。国家安全部队一些成员也有若干侵犯人权行为。前刚果武装团体整合编入刚果民主共和国武装力量(刚果(金)武装力量)的进展仍然微弱, 有些刚果(金)武装力量部队, 大多是由新近编入人员组成的部队, 不顾政府禁令, 继续采矿活动。联刚稳定团采取进一步措施, 加强保护平民工作, 改善与当地人口的沟通, 并强化预警。为了加强特别是脆弱地区的平民保护工作, 特派团与刚果(金)武装力量密切协调, 开展了若干次军事行动。

3. 据报出现了已编入刚果(金)武装力量的前刚果武装团体成员逃离部队及重新征募的情况, 有鉴于此, 政府开始采取一些措施, 恢复执行 2009 年 3 月 23 日各项协定。政府的刚果民主共和国东部稳定和重建计划的执行取得更多进展。但安全部门改革进展有限, 尤其是在刚果(金)武装力量训练方面。



4. 约瑟夫·卡比拉总统重申政府承诺在 2011 年举行大选，而且筹备工作正在继续。各政党已开始选举筹备工作，艾蒂安·齐塞凯迪和维塔尔·卡梅雷这两个主要政治人物已表示打算竞选总统。但选民登记进程和必要立法的通过等方面有所推延，对及时举行选举构成挑战。

南北基伍省

5. 刚果(金)武装力量对解放卢旺达民主力量(卢民主力量)、民主同盟军/解放乌干达民族军(民主同盟军-乌民族军)和刚果武装团体残余采取了单方面军事行动，联刚稳定团未提供支持。在北基伍，主要行动区是在瓦利卡莱县和卢贝罗县。在南基伍，行动重点地区是在菲奇、乌维拉和沙本达等县。刚果(金)武装力量还结合“阿马尼利奥行动”和联刚稳定团的有条件支持政策，与特派团在上述其中一些地区开展了联合行动。

6. 12 月 18 日至 22 日在北基伍，联刚稳定团与刚果(金)武装力量在马西西与瓦利卡莱两县交界处的 Kimua 和 Luvungi 联合开展“Usalama Wa Umma”行动(保障人民安全行动)。2010 年 12 月 29 日至 2011 年 1 月 7 日在瓦利卡莱县，联刚稳定团与刚果(金)武装力量在卢民主力量的堡垒之地 Kimua-Ngenge 地区联合开展了“Hatua Yamana 行动”(强大出击行动)。在现行司法调查期间并为了防止报复袭击，联刚稳定团还继续努力加强受卢民主力量和玛伊-玛伊民兵影响社区的安全，7 月 30 日至 8 月 2 日期间，这些社区内发生了大规模强奸和抢掠事件(见我前次报告(S/2010/512)第 8 段)。联刚稳定团并采取更多措施，以加强对平民的保护并支持刚果司法部门努力追究 Kibua-Mpofi 袭击事件实施者的责任。本报告第 39 至 42 段和第 63 段对此做了概述。

7. 11 月 18 日至 30 日在南基伍，联刚稳定团在巴拉卡-菲奇-米内姆布韦地区开展了“保护盾行动”，以应对卢民主力量以及联邦共和国部队等其他武装团体和布隆迪民族解放力量成员增加活动，据报，这些势力正在南基伍省增加活动。“保护盾行动”旨在遏制武装团体活动，增强对当地人口的保护。特派团还支持刚果(金)武装力量在南基伍的乌维拉高原以及姆文加、瓦伦古和卡莱赫等县对卢民主力量展开行动。

8. 对在刚果民主共和国境外的卢民主力量领导层也采取了行动。10 月 11 日在巴黎，法国当局根据国际刑事法院签发的逮捕令，逮捕了卢民主力量执行秘书卡利克斯特·姆巴鲁希马纳，罪名是 2009 年在刚果民主共和国实施危害人类罪。12 月 21 日，法国一个法院因姆巴鲁希马纳先生在 1994 年卢旺达灭绝种族罪行中据称所起的作用而另行指控他犯有危害人类罪。12 月 17 日，德国检察官宣布，于 2009 年 11 月被捕的卢民主力量主席伊尼亚斯·穆尔瓦纳什亚卡和副主席斯特拉敦·穆索尼已因被控在 2008 年 1 月至 2009 年 7 月期间在刚果民主共和国东部犯有危害人类罪和战争罪而被起诉。

9. 对卢民主力量的军事和司法压力促使弃离卢民主力量和自愿参加联刚稳定团解除武装、复员、遣返、重新安置和重返社会进程的势头继续推进(见下文第55段)。但卢民主力量军事领导层架构仍基本未受影响,散布各处的卢民主力量成员在马涅马省东部和加丹加省北部的偏远地区安插力量。此外,刚果(金)武装力量守住已消除武装团体的地区及利用行动成果的能力依然有限。卢民主力量、全国保卫人民大会逃兵、玛伊-玛伊民兵和其他刚果武装团体继续组建松散同盟,尤其是为了控制或继续控制非法开采活动。

10. 武装团体继续以平民为目标,尤其是在北基伍的鲁丘鲁和马西西两县及南基伍的姆文卡县。而且仍有关于国家安全部队成员在军事行动中侵犯人权行为的报告。特别是在1月1日晚间至2日凌晨,刚果(金)武装力量一名成员与一个平民发生争端后,刚果(金)武装力量成员在菲奇对平民实施了多种恶行,包括抢劫、强奸、酷刑、逮捕和敲诈。联刚稳定团立即于1月2日派出一支巡逻队,并与刚果国家警察地方警官和刚果(金)武装力量官员会晤。1月7日在菲奇设立了一个机动行动基地,1月8日部署了一支联合保护队。

11. 联刚稳定团也成为袭击目标。10月23日,维和人员在北基伍卢文迪基地遭到约50个武装玛伊-玛伊民兵的袭击,在交火中,有8个袭击者被击毙,3人受伤,4人被刚果(金)武装力量抓获,联刚稳定团无人员伤亡。

12. 本报告所述期间另一主要情况是编入刚果(金)武装力量的前全国保卫人民大会成员的擅自活动和弃离队伍。10月29日,显然是为了表示不满,约100个已入编的前全国保卫人民大会成员聚集在南基伍布卡武40公里外Kavumu机场附近。经与刚果(金)武装力量协商,联刚稳定团部署了一支快速反应部队以保护机场。在另一起事件中,一些已入编的前全国保卫人民大会成员在北基伍一些地方抵制刚果(金)武装力量身份证和制服的分发,以抗议他们的军衔不明。此外,前全国保卫人民大会成员还在招募和训练新官兵,尤其是在马西西县,全国保卫人民大会在那里一些地方恢复了非法征税。

13. 在此背景下并鉴于已签署协定的武装团体继续表示不满,认为政府未能推进实施2009年3月23日各项协定,卡比拉总统于10月30日签署一项总统令,将政府的摆脱武装冲突地区稳定和重建计划延期至2011年6月,并重新启动了监督协定执行工作的全国监督委员会。11月23日,全国监督委员会总报告员在戈马会晤了已签署协定的武装团体代表以及民间社会和联刚稳定团的代表,以筹备全国监督委员会重新启用工作。12月,全国保卫人民大会的政治分支和刚果爱国抵抗联盟一个派别签署了加入执政政治联盟即总统多数派联盟的协定。全国保卫人民大会与该刚果爱国抵抗联盟派别之间曾结为同盟。

14. 在北基伍的贝尼县,刚果(金)武装力量继续根据“鲁文佐里行动”对民主同盟军-乌民族军这一乌干达武装团体采取军事行动。联刚稳定团未参与这些行动

的规划或执行，刚果(金)武装力量也未要求提供支持。但联刚稳定团将在刚果(金)武装力量和乌干达人民国防军之间在贝尼设立的联合协调中心内派驻军事联络人员。“鲁文佐里行动”继续牵涉到约 60 000 人流离失所以及据报民主同盟军-乌民族军和刚果(金)武装力量一些成员侵犯人权等问题。

东方省

15. 在东方省，上帝抵抗军(上帝军)继续在上韦莱的 Bangadi、Ngilima 和 Niangara 等地以及在下韦莱的安哥县北部从事抢掠和绑架平民等袭击活动。刚果(金)武装力量和乌国防军继续对上帝军开展军事行动。设在栋古的一个联合情报业务单位在联刚稳定团支持下开始运作，以加强刚果(金)武装力量与乌国防军之间的协调。

16. 11 月 30 日，联刚稳定团在上韦莱的 Duru、Bangadi、Ngilima 和 Niangara 等地发起“鲁迪亚保护伞行动”，旨在遏制上帝军继续采取诸如 2008 年 12 月和 2009 年 1 月实施的大屠杀那样的行动。作为行动的组成部分，联刚稳定团设立了若干临时前沿阵地，借以进行大范围的昼夜巡逻。2010 年 12 月 27 日至 2011 年 1 月 13 日在下韦莱，联刚稳定团在安哥县及周围地区开展了“Kimiana Lombango 行动”(迅速和平行动)，旨在便利人道主义援助进入该地区并遏制上帝军的袭击。

17. 还做出了努力以加强在受上帝军影响地区内开展工作的伙伴之间的协调和信息交流。10 月 13 日和 14 日，非洲联盟在班吉召集了关于上帝军问题的区域部长级会议。来自中非共和国、刚果民主共和国、苏丹(包括苏丹南方政府)和乌干达的政府代表以及在中非共和国、苏丹、刚果民主共和国和乍得的联合国维持和平特派团和政治特派团以及联合国难民事务高级专员办事处(难民署)和人道主义事务协调厅的高级官员出席了会议。作为后续行动，非洲联盟正在考虑设立一个关于上帝军问题的区域工作队。另外，在中非共和国、苏丹、乍得和刚果民主共和国的各个联合国特派团拟订了一项战略，旨在增强关于上帝军问题的协调和信息交流，并统一保护平民工作。11 月 24 日，依照 2010 年初通过的立法，美国总统向国会提交了注重于区域多边努力的协助解除上帝军武装战略。

18. 12 月 11 日在伊图里，联刚稳定团与刚果(金)武装力量在伊鲁穆县南部的 Bogoro、Marabo、Idohu、Aveba 和 Bukiringi 联合发起“伊图里保护伞行动”，以便对两支余留的伊图里武装团体即伊图里爱国抵抗阵线和刚果人民正义阵线施加更多压力并加强平民保护工作。

西部各省

19. 赤道省的局势大体上保持平静，但继续有关于埃涅莱叛乱分子，现称为独立者解放运动的这一团体的小范围活动报告。联刚稳定团在受影响地区保持约 350 人兵力，进行巡逻，包括沿刚果民主共和国与刚果界河进行巡逻。

20. 在班顿杜省，基奎特族人兄弟会这一地方社团的领导人通过电台发出呼吁，导致 11 月 5 日在基奎特发生青年暴乱，抗议不明身份武装人员在 11 月 2 日袭击刚果(金)武装力量一个后勤基地并杀害两个平民。负责内务和安全事务的副总理立即前往该省省会与地方当局磋商，刚果(金)武装力量总参谋长随后前往。派往基奎特的一个快速干预警察连队迅速恢复了秩序。

政治动态及政府和议会机构

21. 全国政治动态主要围绕计划于 2011 年 11 月 27 日开始举行的选举的筹备工作，首轮总统选举和全国议会选举投票将自该日开始。10 月 8 日至 10 日，总统多数派联盟举行务虚会，讨论选举政治战略。12 月 10 日至 14 日，民主与社会进步联盟在金沙萨举行首次选举前大会，认可其主席艾蒂安·齐塞凯迪为总统竞选人。其他一些反对党的代表也出席了大会开幕式，包括由前副总统让-皮埃尔·本巴·贡博领导的刚果解放运动。此外在 12 月 14 日，前国民议会议长维塔尔·卡梅雷宣布辞去议会职务，打算以一个新的反对派政党即刚果民族联盟成员的身份竞选总统。卡梅雷先生随后于 12 月 15 日访问北基伍戈马时，其支持者被刚果国家警察驱散。他也被阻而未能于次日在布卡武举行公众集会。

22. 国民议会和参议院分别于 1 月 11 日和 13 日通过一项动议，提出拟议宪法修正案，包括将总统选举投票制由两轮改为一轮。其他重要的拟议修正案将使总统可以解散省议会和政府，并可在未经议会两院事先同意的情况下提出宪法修正案。提出拟议修正案之举虽说符合宪法，但在一些反对派和民间社会行为体中引起消极反应，一些政治反对派代表撤出，未参加议会投票。

23. 在立法活动方面，议会通过了宪法法院组织法、关于普通法院的组织和管辖权的法律及关于上诉法院程序事项的法律。所有这三项法律如今正待总统颁布。

24. 国民议会还通过了与刚果(金)武装力量改革有关的三项组织法草案：国防总组织法草案，武装力量的组织和运作法草案，最高国防委员会的供资和运作法草案，以及通过了警察组织法草案。这些法律草案如今正待参议院审议。12 月 15 日，两院均通过了约达 70 亿美元的 2011 年国家预算。

人道主义状况

25. 刚果民主共和国境内估计仍有 170 万人流离失所，包括南北基伍省约 130 万流离失所者。此外，在南北基伍省、加丹加省和东方省出现了新近流离失所者，而回返南北基伍省的速度因持续不安全状况而有所减慢。在上下韦莱两省，上帝军继续活动并继续以平民为目标，约 30 万人因此而仍然流离失所。11 月 18 日和 19 日，由联刚稳定团、联合国国家工作队成员和国际非政府组织官员组成的一个联合访问团走访了下韦莱的安哥县，以评估上帝军在该县的存在的影响，寻找从 2011 年开始在该县提供人道主义援助的机会。安哥县地方当局把 2009 年 3 月以来该县发生的针对平民的约 37 次袭击和 300 多儿童被绑架事件归咎于上帝军。

26. 10月29日，乌干达、刚果民主共和国和难民署在坎帕拉签署一项三方协定，以便利在乌干达的刚果难民回返。10月，难民署完成了刚果难民从赞比亚回返工作。根据2009年12月刚果民主共和国、布隆迪和难民署之间的三方协定，自该协定进程启动以来，有约1 087个刚果难民从布隆迪被遣返，在刚果民主共和国境内的超过3 500个布隆迪难民在2010年被遣返。也是在2010年，难民署协助了10 625个难民从刚果回返卢旺达。

27. 对刚果民主共和国的新的人道主义行动计划于12月9日推出，其中概述了2011年估计需要的7.19亿美元人道主义援助。截至12月31日，2010年人道主义行动计划已收到的认捐和承付款占要求援助额8.28亿美元的60%。

区域动态

28. 10月17日和18日，刚果民主共和国和卢旺达两国国防部长在金沙萨举行磋商后宣布，他们对针对南北基伍武装团体的军事行动感到满意，重申打算继续协作稳定该区域安全局势。11月1日和2日，刚果国防部长回访基加利。此外，卢旺达国防军总参谋长 Charles Kayonga 中将继续与刚果总参谋长定期会晤，讨论共同安全威胁及应对卢民主力量的战略。另外在12月2日，乌干达国防部长在金沙萨会晤了刚果国防部长，讨论共同关切的安全问题，包括针对民主同盟军-乌民族军的行动。

29. 12月15日，卡比拉总统及大湖区其他几位国家元首出席了大湖区问题国际会议关于卢萨卡矿产资源管理和认证问题的特别首脑会议。副秘书长和秘书长刚果民主共和国问题特别代表也出席了首脑会议。会议就区域认证机制以遏制非法开采自然资源以及最近编纂的经济合作与发展组织促进来自受冲突影响和高风险地区矿产的负责任供应链的尽责调查导则等事项达成一致意见。

30. 刚果民主共和国与安哥拉的关系因持续的海洋边界争端而恶化。此外，自9月份以来，据报有12 000多个刚果国民被驱逐出安哥拉。11月，由联刚稳定团、联合国国家工作队成员和国际非政府组织组成的联合访问班顿杜省和开赛省的访问团从自安哥拉回返者那里获悉，有些驱逐案例涉及严重侵犯人权问题，包括拘留、强迫劳动、性暴力和殴打。

三. 联合评估进程

31. 正如我前次报告所述，联合国和政府评估了实地局势以及第1925(2010)号决议第6段所列目标落实进展。联合评估的第一阶段覆盖赤道省、东方省、北基伍省、南基伍省、马涅马省和加丹加省的71个县和地点，已于10月份结束。政府与联刚稳定团各个队组之间的良好合作与沟通是该项工作的亮点。为联合检查选定的地点提供了有代表性的实地状况样本，特别注重过去经历过武装冲突和目前仍然存在武装团体的地区。

32. 省和国家两级对实地访问的结果进行了认真审查，对以下事项得出共同看法：武装团体构成的威胁和正在进行的军事行动；国家能力水平，包括民政管理、警察、司法机构和国家武装部队的存在和运作程度；保护平民工作面临的主要挑战。一个共同看法是，联刚稳定团的部署确实与那些最需要特派团军事资产的地区相吻合。

33. 关于保护平民，评估进程确认，正在开展军事行动的地区继续面临武装团体构成的威胁，但威胁已有所减少。评估工作还强调了对平民构成威胁的其他来源，包括重新招募已经重返社会的前战斗人员的风险；与争夺矿产资源有关的暴力行为；偷猎；关于土地保有权和习惯领导权的冲突。联合评估注意到了国家安全部队成员实施的侵犯人权行为，但也确认刚果民主共和国当局为将犯罪人绳之以法做了工作。

34. 联合评估提供了对实地安全状况的共同认识。该项工作仍在继续进行，汲取到目前为止取得的经验教训并以迄今收集到的资料为基础，以便为有关联刚稳定团部署和安全行动的决策提供坚实基础。目前，联合评估进程并未显示需要对联刚稳定团的任务规定或部署进行任何重组。

四. 选举筹备工作

35. 自 7 月 28 日颁布法律设立全国独立选举委员会以来，国民议会一直未能就委员会理事会的拟议人选名单达成一致。议会虽已宣布要审查选举法，但仍未开始此项工作。此外，划定选区的工作也还没有完成。

36. 11 月 20 日，独立选举委员会在马涅马省启动了选民登记程序。迄今为止，下刚果省已经完成选民登记程序，金沙萨省部分完成。但部分由于政府资金到位不及时，该程序在其余九个省份被推迟，推迟时间最长的多达两个月，目前预期将于 2011 年第一个季度开始进行。

37. 截至 12 月 31 日，联刚稳定团已经向全国各地的 12 个中心和 175 个分中心分发了 1 600 吨选举材料。独立选举委员会将向约 6 500 个登记中心和其他分中心进一步分发选举材料。此外，联刚稳定团警察计划对国家警察县级单位和防暴警察进行选举安保培训。

38. 在资金方面，欧洲联盟和比利时宣布将分别为大选捐助 4 750 万欧元和 1 250 万欧元。还有 2 500 万美元的资金缺口。其他捐助方表示愿意考虑提供更多资金。预计政府捐助将达到 1.54 亿美元，约占独立选举委员会估算的大选预算的 60%。

五. 联刚稳定团完成任务进度

保护平民

39. 自我前次报告以来，联刚稳定团加强了现有努力并采取新方法保护平民。特派团采取了若干措施以增进与当地民众的沟通并增强他们对联刚稳定团的信任。

这包括将联刚稳定团在瓦利卡莱县的部队存在扩大到在瓦利卡莱、Kibua、Pinga、Mpofi、Kashebere 和 Buniampuli 的六个连队或是临时行动基地，并且增加日间和夜间巡逻、包括徒步巡逻的次数。此外，联刚稳定团为部队制定了保护平民的新标准程序。

40. 包括人道主义事务协调厅和作为保护问题专题组牵头机构的难民署在内的特派团保护问题高级管理小组核准建立社区警戒网。社区警戒网的目的是使刚果民主共和国东部与外界隔离、随时可能面临威胁的社区能与地方当局和附近的联刚稳定团军事基地进行联络以请求干预。根据这一举措，已经开始向社区协调人分发约 300 部移动电话。联刚稳定团及合作伙伴还继续与刚果民主共和国政府合作，以鼓励将移动电话网络覆盖范围扩展到全国各地。

41. 联刚稳定团也与国际非政府组织合作伙伴开展合作，加大努力在薄弱地区建立早期预警系统。作为该项工作的一部分，连队行动基地或临时行动基地将配备高频无线电，并在南北基伍省和上韦莱没有移动电话网络覆盖的选定村庄分发高频无线电。此外，联刚稳定团部署了更多的社区联络口译员，负责北基伍省的另外五个地区。

42. 联刚稳定团高级管理层审查并找出了特派团保护战略的差距，采取措施以确保定期跟进特派团保护问题高级管理小组所做的决定。在省一级，除北基伍省的戈马和南基伍省的布卡武之外，还在东方省的布尼亚和栋古及赤道省的姆班达卡建立了特派团保护问题高级管理小组。

支持刚果(金)武装力量和执行有条件支持政策的情况

43. 尽管存在我前次报告第 50 段中概述的一些挑战(S/2010/512)，联刚稳定团继续按照特派团制订的程序，执行向刚果(金)武装力量提供支持的有条件支持政策。联刚稳定团掩护了在赤道省“西进行动”中接受支持部队的营长和指挥系统以及刚果(金)武装力量在特派团支持下在东方省采取的行动。联刚稳定团还在主要发生在南基伍省的“阿马尼利奥行动”中继续支持刚果(金)武装力量各营。11 月 11 日，刚果(金)武装力量采取积极行动处理 2009 年犯下的一些侵犯人权行为案件之后，联刚稳定团恢复了 6 月份中止的对上韦莱第 911 营即“我们的”营的支持。

44. 为了落实评估联刚特派团/联刚稳定团有条件支持政策执行工作的机构间特派团所提建议，联刚稳定团于 11 月 11 日颁布了向刚果(金)武装力量和刚果国家警察提供支持的标准操作程序，以确保统一对政策的理解及其执行工作。还采取步骤改善特派团内部以及与刚果相关对话方在有条件支持政策方面的沟通。

人权

45. 刚果民主共和国的人权局势仍然令人严重关切。尽管政府再度作出承诺，但改善该国人权局势所需的、推动结构性改革的努力仍然不足。在东部，联合国人

权事务联合办公室继续记录国家安全人员和武装团体(主要是卢民主力量 and 上帝军)实施的侵犯人权和违反国际人道主义法行为,包括谋杀、性暴力、抢劫和绑架行为。

46. 对人权维护者、记者和政治反对派实施了新的威胁和暴力行为。一名男子因被指控在金沙萨向总统车队投掷石块而被捕,当时在场的 Toges Noires 人权协会两名成员后于 9 月 29 日被拘押。他们分别于 10 月 4 日和 6 日被释放,而被捕男子则在羁押于金沙萨军事营地期间死亡。刚果当局对其死亡情况的调查进展甚微。10 月 12 日,政府解除了 2009 年 7 月 26 日实施的在刚果民主共和国全国各地中断法国国际广播电台信号的禁令。

47. 刚果非政府组织“无声者之声”(Voix des Sans Voix)人权活动家 Floribert Chebeya Bahizire 于 6 月 2 日被杀害、其司机 Fidèle Bazana Edadi 失踪一案,于 11 月 12 日在金沙萨一个军事法庭开始审判。被指控的八名刚果警察中有五名出席了法庭的第一次听讯。另外三名不知去向,预计会对他们进行缺席审判。刚果对该案的调查仍在继续。Chebeya 先生曾约刚果国家警察前任总督察 John Numbi 在前者去世的当晚见面,后者仍被停职。Numbi 先生没有被指控与本案有关联,但他作为证人出了庭。

48. 9 月 24 日公布初步结论之后,联合国人权事务联合办公室在 10 月 16 日至 21 日对 7 月 30 日至 8 月 2 日期间发生的 Kibua-Mpofi 袭击案进行了进一步调查。调查确定有至少 387 人(其中包括 300 名妇女、23 名男子、55 名女孩和 9 名男孩)被卢民主力量人员和玛伊-玛伊民兵强奸,涉及强奸的另一个团体是由曾担任全国保卫人民大会军官并从刚果(金)武装力量脱逃的 Emmanuel Nsengiyumva “上校”在一年前组建的。此外,至少有 923 所房屋和 42 间商店被抢劫,116 名平民遭绑架并被迫提供劳力。

49. 记录 1993 年至 2003 年期间刚果民主共和国境内发生的严重侵犯人权行为的摸底工作报告发布之后,司法和人权部在 10 月 2 日发表的一份新闻稿中表示,刚果民主共和国政府倾向于在刚果境内组建一些混合性质的特别法庭。11 月 29 日和 30 日,司法和人权部在金沙萨组织了一个关于特别法庭和过渡期司法非司法机制的研讨会。

50. 9 月 30 日至 10 月 10 日期间,联合国人权事务高级专员办事处召集的高级别小组访问了刚果民主共和国,以处理性暴力受害者赔偿问题。12 月中旬,小组向政府提交报告,目的是协助努力向受害者提供援助和支持,从而伸张正义,并且推动制订国家应对性暴力问题赔偿战略。

性暴力

51. 在刚果民主共和国的联合国系统与我的武装冲突中性暴力问题特别代表玛戈·沃尔斯特伦女士协调,继续努力解决刚果民主共和国境内强奸和其他性暴力

行为高发问题。仅在 10 月和 11 月，联刚稳定团就记录了全国各地报告的 2 000 起性暴力事件。

52. 联刚稳定团和联合国国家工作队与两性平等、家庭和儿童部密切合作，协调执行关于性暴力和基于性别暴力的国家战略。特派团提供便利，在金沙萨、戈马、布卡武和布尼亚召开了 16 次与联合国各机构、实施伙伴、政府代表和捐助方之间的协调会，旨在简化干预程序、评价进展并查明差距和方案覆盖范围以及资金需求。此外，联刚稳定团启动了一个数据库试用工作，将金沙萨和北基伍省报告的性暴力行为信息汇集起来，以加强特派团报告和分析性暴力趋势的能力。

儿童与武装冲突

53. 2010 年，联刚稳定团促使国家安全部队和武装团体遣散了 2 006 名儿童，其中 393 名儿童脱离了刚果(金)武装力量。但是，有证据表明，尤其是在马西西县，武装团体和国家安全人员(包括其中的前全国保卫人民大会人员)增加招募和重新招募儿童，这仍然是令人关切的事项。

非法开采自然资源

54. 联刚稳定团与刚果民主共和国矿产部合作，继续支持建立矿产交易柜台，打击南北基伍省非法开采自然资源的活动。预计设在瓦利卡莱县 Isanga、马西西县 Rubaya 和鲁丘鲁县 Mugogo 的交易柜台将于 2011 年 2 月完工。需要更多资金以完成瓦利卡莱县 Itebero 交易柜台的建设。此外，联刚稳定团在布卡武为 40 名刚果国家警察人员举行了为期三周的培训课程，一旦各交易柜台开始营业，这些警察将为其提供安保。

解除武装、复员和重返社会(解除武装、复员、遣返、重新安置和重返社会)

55. 自 10 月份以来，主要来自南北基伍省和加丹加省的约 940 名个人，其中包括 290 名卢旺达籍和 315 名刚果籍卢民主力量战斗员，内含 17 名“军官”，参加了解除武装、复员、遣返、重新安置和重返社会方案。被联刚稳定团解除武装的卢民主力量战斗人员中，约三分之一是儿童，基本是刚果人。自年初开始，1 881 名卢民主力量战斗员复员，略少于 2009 年复员的 1 997 人。但是，复员的“军官”人数从 45 人增加到 65 人，其中包括更高级别的指挥官，上至“上校”一级。共计 2 323 名个人和家属被遣返回邻近国家，大部分返回卢旺达。2010 年，有 19 名上帝军战斗员也被遣返，但只有 2 名民主同盟军-乌民族军战斗员投降。

56. 这一积极趋势归功于若干因素，包括在南北基伍省开展军事行动，加强针对中级指挥官的解除武装、复员和重返社会/遣返和重新安置方案工作，以及欧洲对卢民主力量领导人的司法压力。联刚稳定团还看到，在刚果民主共和国的布隆迪战斗员投降的情况增加。

57. 12月9日,稳定与恢复筹资机制的筹资委员会建议了一个由建设和平基金供货的项目,以支持北基伍省和南基伍省前武装团体4000名残余人员解除武装和复员。

安全部门改革

58. 本报告所述期间安全部门改革所取得的切实进展非常有限。联刚稳定团继续努力,统一支持刚果民主共和国政府的安全部门改革。我的特别代表与政府高级官员和国际合作伙伴进行磋商,目的是加强关于安全部门改革的战略对话。联刚稳定团还继续召集关于安全部门改革的工作组会议,现在定期由该国相关部委的官员共同主持。

59. 此外,联刚稳定团开始汇集资料,以便绘制刚果民主共和国的现有安全机构图,包括全国各地的国家部队、警察、司法和惩教系统的地点和能力。特派团还开始制作汇总表,列明支持政府对刚果(金)武装力量、警察、司法和惩教系统改革计划的本国、双边和多边项目和方案。

60. 国民议会通过关于军队改革的三部组织法是一个进步(见上文第24段),但这些法律尚待参议院通过,并由总统颁布。据联刚稳定团所知,只有两个刚果(金)武装力量双边培训方案仍在进行中。

61. 10月5日,联刚稳定团开始筹备在北基伍省的Munigi培训中心为500名刚果国家警察人员举办45天的进修基本培训课程。继续在Kapalata培训中心对约500名新编入的警察人员进行强化培训。但是,联刚稳定团设计的一个试验项目所设想的用于培训、装备和派驻三个警察单位所需的财政支助以及根据政府请求(见我2010年3月30日的报告(S/2010/164))用于装备三个宪兵营所需的财政支助尚未收到。安全理事会没有授权联刚稳定团提供这一支助。

62. 11月30日,刚果民主共和国当局在联刚稳定团警察部分的支持下启动警察普查程序,以评估刚果国家警察的人数和能力。特派团与刚果国家警察临时总督察协调,还与在金沙萨的欧洲联盟警察特派团以及其他合作伙伴合作组建一个执行机构,以执行警察改革指导委员会制定的刚果国家警察改革计划。此外,联刚稳定团警察还在省一级任命了协调人,为刚果国家警察改革进程提供咨询和支持。正如上文第24段所述,国民议会通过了关于警察的组织法草案,这是改革进程的关键部分。

法治和惩教

63. 除了政府请求联刚稳定团向刚果民主共和国军事法庭提供交通和通讯设备并加强法庭行政管理能力、以此方式向法庭提供支持之外(见我2010年3月30日的报告(S/2010/164)),军事检察官还于10月7日请求联刚稳定团协助其开展对Kibua-Mpofi系列袭击事件的调查。因此在10月14日至17日,联刚稳定团、联合国开发计划署(开发署)和其他合作伙伴对24名刚果治安法官和警官进行了

培训。刚果(金)武装力量的调查员被派往瓦利卡莱县，在联刚稳定团、开发署和其他合作伙伴的支持下，于 10 月 28 日至 11 月 29 日收集证人和受害者证词。玛伊-玛伊民兵指挥官 Mayele “中校”涉嫌为应对袭击负责的主要人员之一，他仍被刚果民主共和国当局羁押在戈马。另外，军事检察官于 12 月 16 日在南基伍省请求援助调查刚果(金)武装力量人员被控在 Shabunda 和 Uvira 进行袭击一事。

64. 在成立起诉支助小组方面也取得了进展，在加拿大的支持下，正在北基伍省设立第一个小组。12 月 9 日，稳定与恢复筹资机制的筹资委员会批准了一个项目，以支持建立两个新的起诉支助小组，由建设和平基金供资。此外，美国提供了一名军事司法专家，协助联刚稳定团设立这些小组。

65. 在国家一级，议会通过了组建刚果民主共和国法律机构的三部组织法(见上文第 23 段)。这些法律的主要目的之一是根据《宪法》规定，设立一个宪法法院和一个上诉法院以取代最高法院，并修订关于普通法院组织和管辖权的现有规则。宪法法院的职责之一是裁定与选举和公民投票有关的争端。另外，近 1 000 位新任命的刚果治安法官中的 200 位已经在金沙萨开始工作。此外，由联刚稳定团、开发署和联合国毒品和犯罪问题办公室共同制订的联合国多年期联合司法支助方案草案也已提供给司法和人权部共享。

66. 会员国向联刚稳定团派遣了约 50 位惩教干事，已经部署一多半，显著加强了特派团惩教股。这将支持向刚果民主共和国监狱管理部门提供战略指导的工作，目的是支持结构性改革、能力建设和符合国际规范的良好监狱管理做法。

联刚稳定团和联合国国家工作队的稳定和建设和平努力

67. 卡比拉总统 10 月 30 日颁布的总统令将政府的刚果民主共和国东部稳定和重建计划扩展到赤道省的两个地区(见上文第 13 段)。刚果民主共和国东部安全和稳定国际支助战略为该计划提供支持。在该战略框架下，11 月 11 日在北基伍省的 Sake 举行了第一所警察局的落成典礼，交付给受过培训、新近整合的刚果国家警察人员。其他 25 处设施也已建成，预计将在今后几个月配备人员。此外，在南基伍省的布卡武至沙本达和布卡武至 Hombo 以及北基伍省的萨凯至马西西这三条优先轴线上的 454 公里道路和桥梁修复工作也取得了重大进展。

68. 为回应刚果民主共和国政府关于加大巩固和平和发展活动支持力度的请求，联刚稳定团、联合国国家工作队和世界银行与捐助方协商后，编写了巩固和平方案概念说明(见我前次报告(S/2010/512)第 75 段)。概念说明在两大支柱范围内提出了国家建设、和平建设和分权领域的干预措施。第一个支柱是加强法治和司法系统，第二个支柱是社区恢复和获得基本社会服务。11 月 16 日，总理核准了概念说明的程序和内容。根据巩固和平方案，正在下刚果省、东开赛省和西开赛省建立联刚稳定团和联合国国家工作队联合办公室。另外，联刚稳定团和国家工作队商定根据政府优先事项修订综合战略框架草案。

六. 意见

69. 自我前次报告以来的事态发展仍突显出刚果民主共和国政府和人民面临许多相互关联的挑战。扩大和加强法治、建立和加强合法的国家权力并为人民提供基本服务，这是全国许多地方始终存在的优先事项。刚果民主共和国政府继续设法同时应对各种需要，包括为人民提供安全，消除武装团体的威胁；打击有罪不罚；创建可持续发展所需的条件和基础设施。联刚稳定团和联合国国家工作队继续致力于协助刚果民主共和国政府和人民实施这些任务。

70. 刚果(金)武装力量和刚果国家警察的改革是巩固和平与稳定的关键要素之一。决定刚果民主共和国安全部队的架构和发展，这是一项主权特权。然而，我对刚果(金)武装力量的训练缺乏进展以及就军队、警察和司法机构改革通过其余关键立法的事宜有所延后感到关切。我欢迎政府愿意与我的特别代表就关键的安全问题进行接触，其中包括联刚稳定团对刚果(金)武装力量的支持和有条件支持政策的采用问题以及特派团支持政府安全部门改革活动的作用。我促请国际伙伴与联刚稳定团合作，寻找在这一关键领域取得进展的可能契机。

71. 关于非法开采自然资源问题的一些积极迹象使我受到鼓舞。该区域和国际社会表明日益愿意通过如大湖区问题国际会议召集的卢萨卡首脑会议等举措以及制订尽职调查国际准则和国家法律开展共同行动。这种步骤有助于创建一个有利于刚果民主共和国自身努力的支持环境——包括禁止在南北基伍和马尼埃马开展采矿活动及建立交易柜台——以防止可助长冲突和剥夺刚果民主共和国惠益于居民的收入的非非法开采行为。此外，刚果民主共和国及其东部邻国定期接触及关系的改善带来了开展更有效合作的可能性。

72. 刚果民主共和国领导人的必要意愿和承诺，再加上民间社会的建设性参与，这些态势可有助于创建改善该国局势所需的环境。而且，各方为解决 2009 年 3 月 23 日协定涵盖的问题继续努力，这应可促成新的政治办法来解决存在已久的冲突原因。

73. 国际社会在过去十年中一直支持刚果民主共和国的民主进程。刚果民主共和国正在筹备定于 2011-2012 年举行的至关重要的第二次过渡后大选，这一支持还会继续。最近几个月，刚果民主共和国各方已采取重要步骤筹备选举。随着候选人的出现和竞选活动的开始，我敦促各方促进尊重民主准则的自由和建设性辩论，并确保可信和透明的、符合选民愿望的选举进程。我感到鼓舞的是，政府继续恪守选举时间表，并敦促参与这一进程的所有合作伙伴大力开展准备工作，以确保投票可以按计划进行。我还鼓励议会尽快建立新的全国独立选举委员会，并为举行投票制定完全符合宪法精神和文字的立法。

74. 我欢迎政府承诺承担大选的大部分费用。我鼓励政府落实已拨资源，以免选民登记进程和大选筹备再出现拖延情况。我也欢迎国际合作伙伴支持选举的重要承诺，并敦促所有有关各方在整个进程中及时履行其承诺。就其本身而言，联刚稳定团和联合国国家工作队将继续在安全理事会和大会授权的最大范围内支持这一工作。鉴于所有会员国都面临财政困难，秘书处和联刚稳定团在资源利用方面、包括在选举支助领域必须达到最大程度的效力和效率。选举当局和联刚稳定团之间需要商定一个后勤计划和明确的任务分配，秘书处才能对所需资源做出可靠的估计，并寻求大会批准。

75. 保护平民仍然是压倒一切的当务之急。我仍然深为关切的是，刚果民主共和国人民、特别是该国东部受冲突影响地区的人民面临高度不安全、暴力和侵犯人权情况。劫掠、强奸、强迫劳动和抢劫在该地区仍是日常现象。武装团体招募和绑架儿童事件也令人关切。国家安全部门人员侵犯人权情况频有报道。武装部队存在的众所周知的结构性缺陷，包括缺少培训、物资、装备和后勤支助，阻碍了刚果民主共和国当局严明纪律和将肇事者绳之以法的工作。全国保卫人民大会和刚果其他武装团体没有完全编入刚果(金)武装力量，即使编入也不稳固，另外，刚果(金)武装力量一些人员参与非法开采自然资源，这种种情况使得上述挑战更为错综复杂。

76. 我欢迎政府和司法当局为依法惩处 2010 年七、八月在瓦利卡莱县、沿 Kibua-Mpofi 轴线对平民犯下滔天罪行的行为人所采取的步骤。在联刚稳定团的支助下，逮捕了主要犯罪嫌疑人之一，这是一个积极的进展。我促请政府及其国际合作伙伴向该国的司法系统尽可能予以最大限度的支持，并迅速处理对平民犯下的性暴力和类似罪行。

77. 刚果民主共和国当局在致力于依法惩处被控对平民犯下罪行的刚果(金)武装力量人员的同时还应与联刚稳定团和其他伙伴一起，探讨各种可能办法，激励刚果(金)武装力量指挥官和部队尊重国际人权、人道主义和难民法。

78. 保护平民仍然是政府的主权责任。与此同时，联刚稳定团采取了更坚定的姿态，继续制订和实施保护平民的新办法。采取的措施侧重于扩大巡逻和提高其效力，加强联刚稳定团部队和当地居民之间的沟通，方便地方社区向当局和联刚稳定团通报预警可能或即将发生的攻击。本报告重点指出的联刚稳定团的行动表明，联刚稳定团做了重大的积极努力，抑制武装团体的活动，阻止他们袭击平民，并让南北基伍敏感地区和东方省的居民安心。

79. 联刚稳定团或者是在与刚果(金)武装力量密切协调情况下自行开展了军事行动，或者是与刚果(金)武装力量联合开展军事行动。联刚稳定团改善了程序，以确保无论在任何地向刚果(金)武装力量行动提供支持都符合有条件支持政策。与此同时，刚果(金)武装力量也在没有联刚稳定团支持的情况下对武装团体开展了单方面军事行动。

80. 然而，军事行动必须是包括协调一致努力保护平民的更广泛系列行动的一部分。我敦促所有利益攸关方增强协调和承诺，共同行动，在刚果民主共和国消除武装团体的威胁。对平民的人身保护应是优先事项，但刚果民主共和国平民面临的众多威胁和东部地区仍不见减少的不稳定情况不会消除，除非根本问题得到有效解决，包括建立有效的国家权力，建设装备及供应充分的专业的安全机构和法治机构，特别是武装部队、国家警察和司法部门，制止非法开采自然资源，应对国家存在薄弱或匮乏情况，并使外国和当地的非法武装团体丧失能力。

81. 至于卢民主力量，军事行动加之以对散居国外的领导人的压力似乎促使包括军官在内的卢民主力量战斗人员不断退出，加入解除武装、复员、遣返、重新安置和重返社会方案。在这方面，我欢迎法国依据国际刑院逮捕证采取步骤逮捕卢民主力量执行秘书卡利克斯特·姆巴鲁希马纳，还欣见德国对在 2009 年 11 月逮捕的卢民主力量主席及其副手提出了新的起诉。我鼓励卢民主力量领导人和支助网络所在的其他国家政府对他们采取适当的法律行动。

82. 至于上帝军，我欢迎非洲联盟在这方面的举措，并敦促区域内国家和广大的国际社会与非洲联盟合作，更好地确定可行步骤以采取协调战略，旨在保护平民免遭上帝军的威胁，并最终消除该团体恐吓平民的能力。

83. 联刚稳定团保护平民和执行其任务其他核心内容的能力取决于有无必要的资源，特别是特派团可用的军用直升机的数量。军用直升机数量预计在 2011 年初会加速减少，根据秘书处得到的信息，对联刚稳定团余留的军用直升机中的 10 架的协助通知书到时不会再续。如果没有捐助者的其他认捐，特派团将只剩下 10 架通用军事直升机，4 架军事观察直升机，没有攻击直升机。仅民用直升机无法填补失去这些军用飞机造成的差距，这会削弱部队的能力，使其不能保护平民和自己的部队，不能威慑住武装团体，也不能向边远和高风险地区的若干临时行动基地或连队行动基地提供支助。我呼吁会员国作为一项紧急事项提供军用直升机，以填补这个关键能力差距。

84. 我高兴地注意到，过去几个月，联刚稳定团、联合国国家工作队、刚果民主共和国政府以及在刚果民主共和国的许多政府和非政府行为体之间的沟通稳定而具建设性。虽然需要不断向关键利益攸关方和公众进行宣传，但当前对诸如司法改革方案、警察培训和改革、稳定和巩固和平等问题的讨论令人鼓舞。本报告第三节所述的现行联合评估进程的顺利开展在这方面发挥了重要作用。评估进程包括混合小组的实地考察及省和国家一级的审查，这是政府与联刚稳定团对话的一个重要起点，使政府和特派团能够对实地局势达成共识。评估进程还着重表明了国际社会需持续支助旨在在全国各地、特别是在刚刚摆脱冲突地区建立法治和国家权力的工作。评估进程正在继续，并将审查若干其他领域的情况。我将在今后报告中视需要随时向安全理事会通报这一进程。

85. 最后，我要感谢联刚稳定团所有文职、军事和警务人员，他们在我的特别代表罗杰·米斯先生的领导下，为刚果民主共和国的稳定工作提供了支助。我还要感谢向联刚稳定团派遣部队和警察的国家及其军警人员。我对联合国国家工作队和人道主义界以及捐助国及多边和非政府组织的工作表示感谢。
